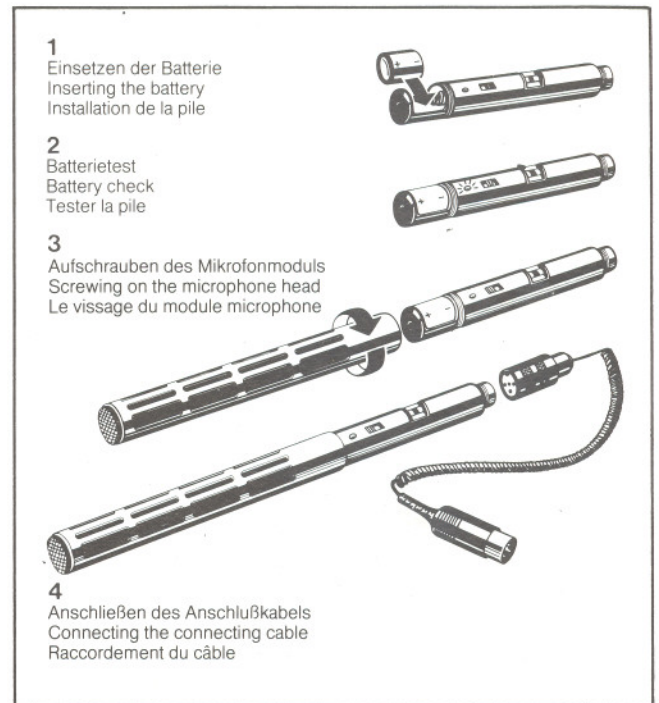
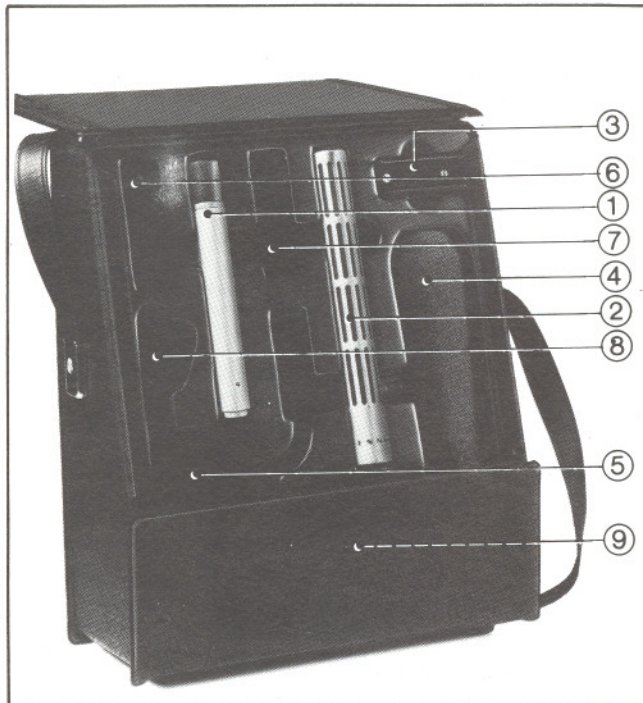


Mikrofonset MVF 30 (Art. - Nr. 5148)
für Video und Film
Microphone set MVF 30 (Art. - No. 5148)
for video and film
L'ensemble de microphone MVF 30 (No. d'art. 5148)
pour video et film

Inbetriebnahme des Mikrofons
Operating the microphone
Mise en marche du microphone

Zum Lieferumfang des Mikrofon-Set gehören:
 1 Griff+Speise-Modul K 30 AV incl. Batterie
 1 Mikrofon-Modul ME 80
 1 Kamera-Adapter MZQ 30
 1 Windschutz MZW 415
 1 Tragetasche

(1) Griff+Speise-Modul K 30 AV

Dieses Modul bildet zusammen mit einem Mikrofon-Modul (z. B. ME 80) ein komplettes Mikrofon. Das K 30 AV stellt dabei das Speiseteil dar, das die für das Mikrofon-Modul erforderliche Versorgungsspannung liefert. Gleichzeitig dient es als Mikrofongriff. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Bedienungsanleitung K 30 AV.

(2) Mikrofon-Modul ME 80

Mikrofon-Modul mit ausgeprägter Richtwirkung (Superniere/Keule). Durch einfaches Zusammenschrauben mit dem Griff+Speise-Modul K 30 AV entsteht aus beiden Modulen ein komplettes Richtmikrofon. Zusätzliche Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung K 30 AV.

(3) Kamera-Adapter MZQ 30

Zur Befestigung der Griff+Speise-Module auf Kameras, die über einen Blitzschuh verfügen. Durch Gewindeeinsatz (3/8" auf 1/4") auch für Stativmontage geeignet (siehe beiliegende Gebrauchsanleitung).

(4) Windschutz MZW 415

Passend für das Mikrofon-Modul ME 80. Unterdrückt wirksam Wind- und Bläserausche. Unentbehrlich bei Außenaufnahmen und bei Nahbesprechung.

(5) Kabelfach

Diese Aussparung bietet Platz für die Mikrofon - Anschlußkabel MZK 30 AV, MZK 802, MZK 802 - 1 oder MZK 30 AV - U. Beschriftung und Kurzbeschreibung dieser Kabel finden Sie auf Seite 35 der beiliegenden Bedienungsanleitung K 30 AV.

(6) Aussparung für Mikrofon-Modul ME 20

Sollten Sie sich zur Erweiterung des Mikrofon-Modul-Systems entschließen, so bietet diese Aussparung Platz für ein Mikrofon-Modul ME 20. Dieses Modul hat eine Kugelcharakteristik, d. h. es nimmt Schall aus allen Richtungen gleichmäßig auf. Verwendung findet das ME 20 vorrangig bei der Aufnahme von Kommentaren, Diskussionen etc. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung K 30 AV.

(7) Aussparung für Mikrofon-Modul ME 40

Dieses Modul weist eine ausgeprägte Richtwirkung auf (Superniere) und ist für den Einsatz als Reportage- oder Interview-Mikrofon in geräuscherfüllter Umgebung geeignet (siehe Bedienungsanleitung K 30 AV).

(8) Aussparung für Ansteckmikrofon MKE 40-3

In Situationen, bei denen ein möglichst unauffälliges Mikrofon gewünscht wird, erweist sich das Ansteckmikrofon MKE 40-3 als vorteilhaft. Es wird wie alle Module aus dem K 30 AV gespeist. Es ist mit einem 3 m langen Anschlußkabel ausgerüstet, an dessen Ende eine Überwurf-Kupplung zum Anschluß an den Griff+Speise-Modul angebracht ist. Die Richtwirkung des Mikrofons hat die Form einer Niere und eignet sich als »Moderatoren«-Mikrofon für Aufnahmen in geräuscherfüllter Umgebung.

(9) Aussparung für Windschutz MZW 201

Diese Aussparung ist für den Nahbesprechungs- und Windschutz MZW 201 vorgesehen. Der MZW 201 bewirkt eine hohe Winddämpfung und ist passend für das Mikrofon-Modul ME 40.

The set comprises the following components:

- 1 Handgrip/powering module K 30 AV including battery
- 1 Microphone module ME 80
- 1 Camera adapter MZQ 30
- 1 Wind shield MZW 415
- 1 Carrying case

(1) Handgrip/powering module K 30 AV

Together with a microphone module (e. g. ME 80) it forms a complete microphone. The K 30 AV represents the supply part which delivers the voltage necessary for the microphone module. At the same time it serves as a microphone handle. More information may be found in the enclosed User's Guide K 30 AV.

(2) Microphone module ME 80

Microphone module with pronounced directional characteristic (super-cardioid/lobe). A complete directional microphone is formed simply by screwing together with the handgrip/powering module K 30 AV. Additional information is given in User's Guide K 30 AV.

(3) Camera adapter MZQ 30

For fixing handgrip/powering modules onto cameras which are equipped with a flash mount. Also suitable for tripod mounting via the thread insert $\frac{3}{8}$ " to $\frac{1}{4}$ " (see enclosed instruction manual).

(4) Wind shield MZW 415

Suitable for microphone module ME 80. Effectively suppresses wind and pop noises. Indispensable for outdoor recordings and close-miking.

(5) Recess for connecting cables

This recess can accommodate microphone connecting cable MZK 30 AV, MZK 802, MZK 802 - 1 or MZK 30 AV - U. Wiring details and a description of these cables are to be found on page 35 of the enclosed User's Guide K 30 AV.

(6) Recess for microphone module ME 20

Should you decide to expand the microphone module system, this recess can accommodate microphone module ME 20. This module has an omnidirectional characteristic, i. e. it receives sound from all directions equally. The ME 20 is designed for use primarily in recording commentaries, discussions etc. Further information may be found in User's Guide K 30 AV.

(7) Recess for microphone module ME 40

This module features a pronounced directional characteristic (super-cardioid) and is suitable for use as a reporting or interview microphone in noisy surroundings (see User's Guide K 30 AV).

(8) Recess for clip-on microphone MKE 40-3

In cases where the microphone must be as unobtrusive as possible, the clip-on microphone MKE 40-3 is an advantage. Like all modules it is powered from the K 30 AV. It is supplied with a 3 m long connecting cable, at the end of which is a special coupling for connecting to the handgrip/powering module. The microphone has cardioid directional pattern and is suitable as a "moderator" microphone for recordings in noise-filled surroundings.

(9) Recess for wind shield MZW 201

This recess is intended for the pop and wind shield MZW 201. The MZW 201 effects high wind-damping and is suitable for microphone module ME 40.

L'ensemble se compose de:

- 1 poignée + module d'alimentation K 30 AV, piles comprises.
- 1 module microphone ME 80
- 1 adaptateur pour caméra MZQ 30
- 1 protection anti-vent MZW 415
- 1 sacoche à compartiments

(1) La poignée+ module d'alimentation K 30 AV

Ce module, combiné avec le module microphone (p. ex. le ME 80), constitue un microphone complet; le K 30 AV représentant la partie alimentation destinée à fournir au module microphone la tension d'alimentation nécessaire. Il sert en même temps de poignée de microphone. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi du K 30 AV.

(2) Le module microphone ME 80

C'est un module microphone à effet directif accentué (supercardiode/lobe). En joignant les deux modules par simple vissage du module microphone sur la poignée+ module d'alimentation K 30 AV on obtient un microphone directionnel complet. Vous trouverez de plus amples détails à ce sujet dans le mode d'emploi du K 30 AV.

(3) Adaptateur de caméra MZQ 30

Destiné à fixer les modules poignée+alimentation sur les caméras disposant d'un cran à flash. Egalement utilisable pour le montage sur pied ou perche au moyen du culot à vis ($\frac{3}{8}$ " à $\frac{1}{4}$ "), (voir le mode d'emploi du MZQ 30 ci-joint).

(4) Protection anti-vent MZW 415

Il est prévu pour le module microphone ME 80 et supprime de façon efficace les bruits de vent et de souffle. Il est indispensable pour les prises de son extérieures et l'utilisation en proximité.

(5) Compartiment pour câble

Ce compartiment est destiné au câble de raccordement MZK 30 AV, MZK 802, MZK 802 - 1 ou MZK 30 AV - U pour microphone. Vous trouverez description et constitution de circuit pour ces câbles à la page 35 du mode d'emploi K 30 AV.

(6) Compartiment pour module microphone ME 20

Quand vous déciderez d'ajouter des éléments complémentaires à votre ensemble de modules microphones, ce compartiment vous permettra de caser un module microphone ME 20. Ce module offre une directivité omnidirectionnelle, c'est-à-dire qu'il accepte uniformément les sons venant de toutes directions. Le ME 20 est essentiellement utilisé dans les conférences et discussions ouvertes, etc. Vous trouverez de plus amples détails dans le mode d'emploi du K 30 AV.

(7) Compartiment pour module microphone ME 40

Ce module dispose d'une directivité supercardiode prononcée. Il est destiné aux reportages et interviews devant être accomplis dans un environnement bruyant (voir mode d'emploi du K 30 AV).

(8) Compartiment pour module micro-cravatte MKE 40-3

C'est lorsqu'on a besoin d'être libre de ses deux mains et qu'on ne désire pas souligner l'importance du microphone qu'on appréciera le micro-cravatte MKE 40-3. Comme tous les autres modules, il est également alimenté par le K 30 AV. Il est équipé d'un câble de raccordement de 3 m au bout duquel se trouve un couplage à raccord applicable à la poignée+ module d'alimentation. La directivité de ce microphone est en forme cardiode et est destiné à une utilisation dans un environnement bruyant tel que celui d'un animateur.

(9) Compartiment pour protection anti-vent MZW 201

Ce compartiment est prévu pour la protection anti-vent ou anti-effets de proximité. Le MZW 201 est une protection efficace contre les bruits causés par le vent et le souffle. Il s'adapte au module microphone ME 40.